



Nieuwsbrief Jorn Rietveld #7

13-4-2024

Papoea-Nieuw-Guinea

In deze nieuwsbrief:

- Groeten uit Arop
- Het Melanesisch Instituut in Goroka
- De hele dag achter een computer zitten, is dat niet saai?



Bericht van Jorn

Hallo allemaal!

Sinds de vorige nieuwsbrief is er weer veel gebeurd. Laat ik eerst even wat vertellen over waar ik nu ben. Ik ben namelijk tijdelijk niet in Ukarumpa maar in Arop, een plaatsje aan de noordkust van Papoea-Nieuw-Guinea (PNG). Vanuit hier wordt een vertaalproject gerund met wel elf talen. Het is heel interessant om hier een keer te komen kijken, te proeven hoe alles hier in zijn werk gaat en te zien wat er voor mij op de langere termijn in PNG mogelijk is. Zo is hier bijvoorbeeld een workshop basisexegese waar ik bij ga kijken.

Dat is niet de enige reden waarom ik hier ben. Bij het project in Arop is namelijk ook een hele leuke Nederlandse meid betrokken. Misschien heeft u via de kerkapps ook al over haar gelezen. Ze heet Rhodé, komt uit Waarder en is net als ik vorig jaar naar PNG gekomen. We hebben samen de oriëntatiecursus gedaan en hoewel we allebei niet echt op zoek waren naar een relatie klikte het iets te goed om te negeren. Het is mooi om elkaar hier te ontmoeten en te leren kennen. We voelen allebei dat Gods hand ons hierheen en naar elkaar heeft geleid en we voelen samen een roeping voor de toekomst. Een hele fijne verrassing voor ons beiden. Aan hier een relatie krijgen zitten natuurlijk ook uitdagingen. Eén daarvan is dat Rhodé binnenkort teruggaat naar Nederland omdat ze in eerste instantie voor korte tijd is uitgezonden, wat ons voor keuzes stelt. In de volgende nieuwsbrief daarover meer.



Goroka

Het laatste dat ik in mijn vorige nieuwsbrief zei, is dat ik naar het Melanesisch Instituut (MI) in Goroka zou gaan. Melanesië is het gebied ten noorden en noordoosten boven Australië, waar PNG onderdeel van is. In het MI kregen we lessen over verschillende onderdelen van de PNG'se cultuur: familierelaties, het huwelijk, generatieverschillen, normen en waarden, maar ook hekserij, armoede en weinig uitzichten voor de jeugd.

De les die me het meest is bijgebleven, is die van een Duitse katholieke priester die al 24 jaar in PNG werkt. Hij vertelde ons over zijn werk onder jongeren in Lae die hij helpt met leren lezen en vervolgens met op school komen. Hij had een jongen bij zich die zijn verhaal deelde. Hij was opgegroeid op de straat, waar veel jongeren eindigen in de criminaliteit, verslaafd raken en het niet overleven. Het vraagt veel discipline van jongeren om op school te blijven en niet op straat te eindigen, maar deze jongen was het gelukt. Een emotioneel en inspirerend verhaal.

Ukarumpa

Na het Melanesisch Instituut ben ik weer een poosje in Ukarumpa geweest en ging ik weer gewoon aan het werk. Mijn werk is van een afstandje misschien wat saai - ik zit de hele dag achter de computer - maar ikzelf vind het heel leuk en het is belangrijk. Laat ik daar wat meer over vertellen. Op dit moment zijn allebei mijn collega's met verlof. Ik breng nu dus de meeste tijd in mijn eentje door, maar af en toe ga ik langs bij andere departementen om ze te helpen met software of om ze te laten zien wat voor nieuws ik gebouwd heb.

Lees meer: meer geprogrammeer en gebedspunten ➡

Jorn wordt uitgezonden door Protestantse Gemeente Leerdam en Protestantse Gemeente Zoetermeer Zuid

Jornnaarheteindevandewereld.com | wycliffe.nl/veldmedewerker/jorn-rietveld/ | tfciorn@gmail.com

Vervolg: Bericht van Jorn

De afgelopen maanden ben ik bezig geweest met twee programma's: Region en Apex. Region is een programma dat draait op de regionale centra. Naast Ukarumpa heeft SIL namelijk ook kleinere locaties verdeeld over het land om de verschillende vertaalteams te ondersteunen, bijvoorbeeld door slaapplekken aan te bieden aan mensen op doorreis. De kosten daarvoor moeten doorberekend worden aan de mensen die er gebruik van maken en daar helpt Region bij.

Omdat SIL afgelopen jaar is gewisseld van financieel systeem moest heel dit programma over de kop. Dit was een interessante uitdaging omdat het geschreven was in een programma dat 25 jaar oud is en waar ik nog nooit mee gewerkt had. Ik heb er dus veel van geleerd en uiteindelijk is alles aangesloten op het nieuwe systeem. En dat niet alleen, ik heb het samengevoegd met andere programma's, waardoor de centra nu één programma hebben in plaats van drie. Daarnaast heb ik beveiligingen ingebouwd waardoor mensen minder fouten kunnen maken. Dit helpt niet alleen hen maar ook de mensen op het finance department.

Het andere programma waar ik de afgelopen tijd aan gewerkt heb heet Apex. Dit programma helpt met alle ingewikkelde berekeningen die nodig zijn voor de verschillende geldstromen tussen de departementen in Ukarumpa. Het voornaamste waar ik in Apex aan gewerkt heb, was het toevoegen van een functionaliteit om automatisch maandelijkse kosten te berekenen. Denk bijvoorbeeld aan de elektriciteitsrekening of de kosten voor de telefoonlijn. Dat bestond tot nu toe nog niet, dus dat heb ik helemaal zelf kunnen opzetten.

Voor mij laat dit goed zien waarom ik hier ben: de randzaken makkelijker maken, zodat de mensen hier zich volledig kunnen richten op hun missie en het Bijbelvertaalwerk. Dat daagt mij uit om de programma's waar zij van afhankelijk zijn steeds beter te maken. Ik zit nu bijvoorbeeld te denken of ik van Region een online programma kan maken, zodat er geen bestanden meer verstuurd hoeven te worden tussen computers en processen efficiënter en minder foutgevoelig worden. Mogelijk kan het dan ook beschikbaar gesteld worden aan de vertaalteams die in het veld buiten de centra werken. De komende tijd kan ik gebruiken om alle ideeën die ik inmiddels heb opgedaan verder uit te werken. Gelukkig kan ik dat, ook nu ik in Arop zit, vanaf een afstandje blijven doen.

Ik hoop dat ik jullie hiermee een beter beeld heb gegeven van wat ik hier doe en waar ik mee bezig ben. Het enige wat mij in deze nieuwsbrief rest, is jullie bedanken voor jullie betrokkenheid en jullie gebeden. Het is bemoedigend om te weten dat ik er niet alleen voor sta. Niet alleen met God achter me, maar ook met Zijn gemeente die voor mij bidt.

Tot ziens!

Bid- en dankpunten

- ☐ Dank dat Jorn en Rhodé elkaar mochten vinden in PNG
- ☐ Dank dat Jorn in PNG mag zijn: het gaat goed en het is er gezellig
- ☐ Bid voor Jorns dagelijkse werkzaamheden, nu zijn collega's met verlof zijn
- ☐ Bid voor de deelnemers van de exegesecursus, dat zij en Jorn veel mogen leren
- ☐ Bid dat Jorn en Rhodé Gods leiding in hun leven mogen zien

Doneren

NL29 RABO 0145 8748 26
t.n.v. Wycliffe Software PNG

